
PANAMÁ – Sesión de trabajo del ALAC y los líderes regionales (6 de 7)

Miércoles, 27 de junio de 2018 – 08:30 a 10:15 EST

ICANN62 | Ciudad de Panamá, Panamá

ALAN GREENBERG: Bienvenidos a la sesión de trabajo número seis del liderazgo regional de At-Large y ALAC. Gracias a todos por estar puntuales. Creo que vamos a establecer un nuevo estándar porque estamos casi a horario y están todos prácticamente sentados en torno a la mesa. La agenda de hoy implica una breve preparación para las sesiones de la tarde, para abordar el tema del CCWG sobre responsabilidad. Este es un tópico que hemos abordado infinidad de veces. Quizá sea la última vez. Tijani, ¿nos podría dar, por favor, una breve introducción de lo que ha sucedido y cuál es la expectativa que tiene la comunidad?

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. Como usted sabe, el informe final se ha publicado al final de la reunión ICANN 61. La junta directiva tiene algunas inquietudes respecto de algunas recomendaciones. Trabajamos junto con la junta directiva para preparar una guía de implementación a fin de abordar esas inquietudes. Esto nos llevó todo el periodo entre las reuniones ICANN 61 e ICANN 62. Ahora tenemos estas pautas o guías que abordan las inquietudes de la junta directiva y que no modifican las recomendaciones

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

porque las recomendaciones han sido ya adoptadas. Han aprobado los comentarios públicos y normalmente no se deben cambiar.

Tendremos las recomendaciones. Vamos a presentar hoy por la tarde las recomendaciones, las pautas de implementación y también las inquietudes planteadas por la junta directiva. También vamos a enfocarnos en los próximos pasos. Normalmente el informe final hay que aprobarlo con las pautas de implementación para las organizaciones estatutarias. Una vez que son ratificadas por estas organizaciones irán a la junta directiva para su adopción. Gracias.

ALAN GREENBERG:

¿Algún comentario o pregunta que quieran hacer? Para ser claros, teníamos una expectativa originalmente y esta era que el informe estaba en una etapa en la cual les podíamos pedir a las organizaciones estatutarias cierta aclaración y aprobación. No estamos haciendo eso en esta reunión. Lo vamos a hacer en breve. Es realmente importante que la gente comprenda cuáles son las cuestiones. Son unas 100 recomendaciones. No son triviales realmente. El informe y los comentarios del informe final dicen que básicamente nosotros apoyamos todos pero tenemos una inquietud real. Para todos esto va a implicar una demanda realmente importante de la organización de la ICANN y

para los voluntarios. Si ustedes toman en cuenta todo el trabajo relacionado con la responsabilidad y las AC y las SO, se darán cuenta de que es así.

La pregunta es de qué manera vamos a avanzar. No creo que tengamos muchas oportunidades de rechazar el informe. Sí tenemos la oportunidad de hacer comentarios. Sospecho que sí vamos a hacerlo. Probablemente de la misma forma. Es importante que todos nos tomemos el tiempo de leer el documento y si vamos a votar por un sí hay que comprender lo que se está aceptando. Si todo el mundo decide que no, está bien. No lo espero pero es importante que se tomen el tiempo de comprender de qué se trata y de qué es lo que hemos estado haciendo durante los últimos tiempos. Adelante, Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Esta es una pregunta que está dando vueltas y que tiene que ver con el cc y la GNSO. Esto también se debatió en el GAC ayer. ¿Qué sucedería si alguna organización estatutaria decide apoyar, no sé, supongamos, 98 recomendaciones pero decide que no va a apoyar dos? ¿Cómo vamos a abordar eso?

Mi segunda pregunta es la siguiente. Ahora tenemos la retroalimentación o los comentarios finales de la junta directiva. No decimos que las adoptamos porque supongo que todavía se están cuestionando algunas cuestiones y propuestas. ¿Cuál es la

sensación que tiene la junta directiva con respecto a lo que hemos hecho en nuestra reunión? Desde mi punto de vista, hemos avanzado mucho y estamos de acuerdo con el documento. Esta sería una parte de mi inquietud. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Yo recuerdo, pero no me acuerdo exactamente de si era en la transición o en el grupo de responsabilidad, creo que la postura que adoptamos era la siguiente. En tanto y en cuanto no hubiera más de una SO, AC u organización estatutaria que lo rechazara, lo íbamos a considerar aprobado. Creo que eso era lo que habíamos decidido originalmente. No lo recuerdo con exactitud. Supongo que ninguna AC o SO va a rechazar esto. Pueden objetar algún aspecto pero nada más. Supongo que la junta directiva también en esta decisión toma en cuenta esto en la implementación.

Estamos en una situación interesante realmente. No creo que esto sea nuevo. La acción original de la junta directiva era identificar tres o cuatro secciones en las cuales ellos pensaban que no estaban en pos del interés público para implementar estas cuestiones. Los estatutos actuales explícitamente establecen que la junta directiva no puede establecer el interés público sin abordar primero un proceso basado en la comunidad, sin entrar en un proceso de la comunidad. No estoy

seguro de cómo fue que justificaron todo esto pero supongo que podrían invocar ciertas partes si decide hacerlo en nuestro informe final. Tijani, adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA:

Yo no supondría nada. Diría lo siguiente. Si hay un rechazo por parte de la junta directiva o de las organizaciones estatutarias, este informe debería volver al CCWG sobre responsabilidad y al área de trabajo 2. Me parece que esto nos dejaría en una muy mala situación porque no tenemos presupuesto para el próximo periodo. Por lo general, nosotros terminamos al final de mes. Si tenemos trabajo por delante después de eso vamos a necesitar presupuesto y ya no hay presupuesto asignado para eso. Por lo tanto, no sé qué es lo que sucedería pero esto es, si se quiere, lo normal, los próximos pasos a tener en cuenta si es que existe un rechazo por parte de la junta directiva o las organizaciones estatutarias.

ALAN GREENBERG:

Sí, eso es verdad. Tengan en cuenta que el presupuesto se utiliza para los viajes, por ejemplo. No vamos a decir que no hay presupuesto. No sé exactamente cómo funcionaría pero no queda del todo claro qué es lo que va a hacer la junta directiva o qué le va a pedir la junta al CCWG. A mí no me queda claro. Quizá ustedes sepan algo que yo no sé. Sébastien, ¿quiere tomar la

palabra? ¿No? Bien. Finalizamos con este tema entonces. Olivier, adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Creo que tendríamos que tener en cuenta que no estamos hablando de miles de millones de dólares. Creo que debe haber alguna previsión del presupuesto de la ICANN que tenga en cuenta estas cuestiones que pueden surgir. Me parece que eso no va a ser un problema.

ALAN GREENBERG: ¿Hay algún otro comentario que quieran hacer? Si no, vamos a pasar a la siguiente sección que es la preparación para la reunión con el GAC. ¿Podemos poner por favor, la agenda en pantalla? Sería la agenda que vamos a utilizar en la reunión conjunta con el GAC. Gracias. Tenemos una agenda extensa. Históricamente tuvimos muchos problemas en compilar esta agenda con el GAC. Es muy distinta de nuestra reunión anterior. En aquel entonces teníamos una agenda importante y nos habían quedado unos tres minutos. No voy a predecir qué va a suceder en esta oportunidad pero sí tenemos una agenda extensa y tendremos que suponer que vamos a contar con el tiempo suficiente. Habría que ver quién va a presentar los temas.

Introducción a ALAC. Esto es algo que yo creo que Yrjö va a cubrir. O soy yo quien lo va a cubrir. No recuerdo qué discutimos. Yrjö hizo una presentación muy buena sobre el ALAC, las generalidades de ALAC y At-Large. Yrjö, ¿recuerda si lo iba a hacer yo o lo iba a hacer usted?

YRJÖ LÄNSIPURO: Yo lo puedo hacer si usted quiere, Alan. No hay problema.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Delegue, señor Presidente.

ALAN GREENBERG: Le voy a delegar la responsabilidad a Yrjö para que dé la presentación. Yo voy a responder toda pregunta que surja sobre esa presentación. GDPR, un mes después. Si quiere que la escuche tiene que hablar al micrófono.

HOLLY RAICHE: Es un mes después de qué.

ALAN GREENBERG: Es un mes después del 25 de mayo.

HOLLY RAICHE: ¿Qué vamos a decir? Básicamente que hay una especificación temporaria, que la GNSO está trabajando sobre el EPDP y que se está debatiendo cuál es el rol de la ICANN y esta posibilidad de poner fin a algunas reglas y que todo esto se está abordando dentro del EPDP.

ALAN GREENBERG: ¿Alguien hizo un seguimiento de lo que sucedió ayer en la GNSO? ¿Sabemos dónde estamos parados con respecto a la GNSO y lo que está haciendo? Adelante, John.

JOHN LAPRISE: Yo diría que la última reunión anoche, el presidente de la GNSO dijo que estaban avanzando pero no saben exactamente si van a seguir trabajando sobre la agenda.

ALAN GREENBERG: Le voy a dar la palabra a Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Esta mañana se reunieron muy temprano también pero todavía están en esa situación en la cual no saben si van a poder adoptar o no lo que resolvieron. Habrá una reunión después para debatir ese tema.

ALAN GREENBERG: Creo que un mes después el mundo no se vino abajo. Claramente hay mucha información del WHOIS que ya desapareció. Si va a haber algún impacto con respecto al spam o al malware, ciertamente esta es una de las mayores preocupaciones que tiene At-Large. No va a suceder de la noche a la mañana. Nuestro enfoque principal es ver de qué manera podemos participar, entender cómo participar en el PDP. Tengo una serie de sugerencias de varias personas. Quizá lo que podemos hacer es tener un coordinador de enlace que pueda votar en el PDP. El GAC originalmente había pedido cinco, uno por región pero eso no va a ser así, claramente.

La pregunta exactamente es qué es lo que va a suceder, qué es lo que va a surgir de todo esto. Lo que podemos hacer, creo, es un breve resumen y ver si el GAC tiene algún comentario. Probablemente haya un debate pero no me parece relevante. Tenemos varias personas. Yrjö, Sébastien y Tijani quieren tomar la palabra. En ese orden, por favor.

YRJÖ LÄNSIPURO: Gracias. Yo estuve siguiendo los debates sobre el GDPR y el WHOIS en las reuniones del GAC. Debo decir que los miembros del GAC están realmente preocupados por el tema. Como dijimos, quieren cinco representantes pero la idea que surgió ayer sería tener tres para tener distintas alternativas.

ALAN GREENBERG: ¿Suponen que va a haber tres miembros con voto o tres coordinadores de enlace?

YRJÖ LÄNSIPURO: Eso es lo que tienen que determinar.

ALAN GREENBERG: Yo voy a dar este resumen. Hasta ahora tienen que tomar la palabra Sébastien y Tijani.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Yo tengo una pregunta. Si usted piensa que no es el mejor momento para responderla, no hay problema. Probablemente lo podamos hacer en otra reunión. A mí me impresionaron las dos sesiones públicas de ayer pero nadie de At-Large estaba presente. Nadie estaba en el panel. La pregunta sería por qué. El segundo punto que quiero mencionar es el siguiente. Tiene que ver con la sustancia, con el debate. Incluso si tuviéramos cinco lugares en el EPDP y tuviésemos una reunión por semana para trabajar en este tema y finalizar dentro de los 12 meses creo que esto va a ser mucho trabajo. Si vamos a elegir a uno, me parece que lo tendríamos que definir pero tener cinco personas para mí es imposible.

ALAN GREENBERG: No creo que ninguno esté en desacuerdo con lo que usted dice, Sébastien. Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Yo no creo que este grupo de trabajo vaya a terminar el trabajo en un año si trabajan en un solo equipo. Creo que tendrán que hacer lo que hacemos nosotros con el tema de los procedimientos posteriores. Es decir, abordar el trabajo dividiéndolo en grupos o vías de trabajo. Si no, no van a poder finalizar la labor. También creo que tenemos que tener gente en todos lados si fuese posible. Por supuesto, la gente es voluntaria y tienen que ser voluntarios que puedan dedicar tiempo y energía. Si no es posible tener la cantidad que queremos, está bien, pero no tenemos que restringirnos desde el comienzo y decir: “No vamos a dar cinco. Vamos a colocar solamente un miembro”. Veremos si podemos poner cinco. Si no es posible, está bien.

ALAN GREENBERG: Tenemos un coordinador de enlace en la GNSO, que se supone que está trabajando en nuestra representación. Parece que el debate es un debate más bien de la GNSO y tiene que establecer

cuál es el alcance y la membresía. Tiene ahora la palabra John Laprise.

JOHN LAPRISE:

A mí me entusiasma participar en el EPDP. Quisiera preguntar a ALAC quién puede dedicar 30 horas a trabajar en este proyecto. Si no pueden contar con las horas, entonces la contribución no va a ser suficiente. Van a tener que implementar una especie de tiempo parcial o 15 horas y me parece que necesitamos tener trabajo concreto. Si por ejemplo nosotros consideramos las posiciones de liderazgo, sabemos que hay que trabajar 40 horas o más. Si tenemos en cuenta el PDP y queremos hacer contribuciones e influir, van a tener que tener un compromiso pleno, total con este trabajo durante todo el periodo y van a tener que seguir trabajando en las políticas. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Este periodo de 30 horas que se mencionó o este plazo no surgió de la nada. Esto incluye la lectura de los correos electrónicos, el trabajo preparatorio. No es que esto sea solamente reuniones mensuales. En realidad, esto va a ser desde el momento en que se reúna el EPDP. Esto implica que tienen que terminar la carta orgánica, tienen que pedir aportes, el aporte se tiene que identificar, se tiene que clasificar y esto no va a ser posible antes de finales de julio o principios de agosto.

Después, el resto del trabajo se tiene que terminar antes de Barcelona. Realmente estamos hablando de tres o cuatro meses de trabajo muy arduo.

Tenemos unos 15 minutos de esta sesión y también tenemos otros ítems que tenemos que abordar. No quiero dedicar demasiado tiempo a determinar cómo vamos a seleccionar el representante del EPDP cuando tenemos que focalizarnos en la reunión del GAC. Después podemos ver y hablar de esto más tarde, suponiendo que vayamos a entender de qué vamos a hablar.

ALAN GREENBERG: Christopher, breve.

CHRISTOPHER WILKINSON: Respecto del EPDP, primero una persona claramente no es suficiente. Un argumento para tener tres es el cronograma de llamadas en conferencia. Vamos a tener que tener un equipo pequeño que tenga confianza en sí y que comunique bien para poder compartir el cronograma de teleconferencias. Si no, alguien va a tener que ser voluntario y no se va a poder cumplir con la tarea.

ALAN GREENBERG: Lo que mejor podemos lograr es una persona, un enlace o al menos un enlace o un miembro pleno, y uno temporario, y no queda muy claro cuál va a ser la fila de oradores. Estoy seguro de que eso es lo que mejor podemos lograr. De todos modos, esto es algo interno de ALAC, no un tema de GAC. Algo que sí es del GAC y que podemos nosotros plantear es la cuestión potencial de quién va a tener el nivel de compromiso. Ese es un verdadero desafío para nosotros. Tenemos cinco lugares. No podemos llenarlos con personas que no cumplan con ese compromiso. Ese es el tipo de apoyo que ni siquiera es algo que esté puesto sobre la mesa. El punto siguiente es el de los nombres geográficos, la vía de trabajo 5. ¿Tenemos algo para decir o estamos esperando la retroalimentación? Le damos la palabra. Adelante, Christopher. ¿Podemos poner el timer de un minuto, por favor? Adelante, Christopher.

CHRISTOPHER WILKINSON: Estamos interesados en saber su opinión sobre este tema. hay mucha superposición entre el concepto de interés público visto desde el punto de vista de las autoridades nacionales y locales, y el concepto del interés público visto desde el punto de vista del usuario final. Tenemos un punto de vista pero en una reunión breve con el GAC creo que será suficiente para hacerles esta pregunta. Es decir, cómo tienen la intención de continuar participando y reservar algunas discusiones más detalladas. Yo

estuve conversando ayer con los miembros francófonos, el señor Tijani, que me invitó, y no hemos visto a muchos de ellos ni a muchos otros miembros del GAC durante el transcurso de la vía de trabajo 5.

ALAN GREENBERG:

Gracias. En este punto, los individuos que participan en la vía de trabajo 5 tienen posiciones. ALAC no tiene una discusión muy sustanciosa de cuál es el punto de vista de ellos. Si llegamos a una unión, no debemos confundir los puntos de vista personales de los otros. Esto es algo que debemos hacer en breve pero todavía no estamos en ese lugar. Tiene la palabra Holly Raiche.

YRJÖ LÄNSIPURO:

Perdón. Es cierto que desde el lado del GAC hasta ahora son pocos los que han hablado en el WT5. Manal nos dijo cuando preparamos esta reunión que estamos en el proceso de recolectar las opiniones de los miembros en una escala un poco más amplia y tratar de tener una idea de cuál es la posición potencial del GAC. Nosotros podemos preguntar en qué punto están ellos en ese proceso.

ALAN GREENBERG:

¿Hay alguien que quiera liderar o prefieren que lo haga yo? No creo que yo que un copresidente de grupo deba presentar la

posición de ALAC o la falta de una posición de ALAC. Hay alguien que levantó la tarjeta.

JAVIER RUA JOVET:

Yrjö, en relación con el punto de incluir la posición del GAC en la vía de trabajo 5, ya hay un documento que tiene algunos puntos de vista de varios miembros del GAC. No es la posición del GAC en sí pero el GAC definitivamente sí está trabajando en ver cuáles son las distintas opiniones de su gente. Nosotros vamos a poder tener finalmente un nivel de consistencia en muchas posiciones del GAC. Esta es una comunidad que es muy sensible a este tema. Eso es lo que nosotros estamos viendo de los distintos miembros, los pocos miembros que tienen una posición unificada. El punto allí, entonces, es que la vía de trabajo está haciendo esfuerzos para difundir hacia otras comunidades. Hay una buena comunicación. Gracias.

ALAN GREENBERG:

¿Alguien más quiere tomar la palabra? El punto siguiente es el ITI de ICANN. No sabemos nada de eso pero nos vamos a actualizar en breve. La recomendación que provino de la reunión del liderazgo es la siguiente. Tuvimos una declaración conjunta GAC-ALAC. Nosotros creemos que tenemos que hacer otros comentarios sobre esto, en parte porque ICANN dice que el ITI lo va a abordar y ni el GAC ni ALAC están completamente

convencidos de esto. Podemos por favor ver la agenda nuevamente en la pantalla. En este punto nuestro foco es hablar de otra cosa dentro de la reunión del GAC, salvo que se quiera plantear otro asunto.

¿Alguien puede leer cuál es el próximo ítem de la agenda? Estado y actualización de la revisión de At-Large. No creo que entremos muy en detalle en este punto. El punto siguiente es el proceso de la evaluación de las organizaciones estatutarias sobre el trabajo de las recomendaciones de la vía de trabajo 2. Tijani, si quiere hacerlo. Estamos en un área en la que los copresidentes del CCWG no están en una posición muy activa y no me parece a mí que sea un problema presentarlo.

De nuevo, ellos saben qué es y se puede resumir lo que acabamos de decidir en nuestras sesiones previas. Vamos a seguir teniendo esto en cuenta. Es posible. Podemos hacer comentarios. Hay un comentario que ya hicimos, que es uno muy sólido, que tiene que ver con la carga de trabajo que va a generar esto. ¿Comentarios adicionales? Entre la sesión de ahora y del GAC o la sesión posterior... ¿La del GAC es mañana? ¿Es hoy? Estoy confundido ahora. Es la segunda sesión. Tenemos un receso entre ahora y ese momento. Voy a identificar a alguien que tome la vía de trabajo 5 en el medio y les agradezco. Ahora tenemos a un invitado en esta mesa. Vamos a escuchar qué es lo que está sucediendo con el ITI.

JANA JUGINOVIC: Hola. Estamos aquí para darles una actualización sobre el ITI pero quería preguntarle, Alan, si prefiere que demos una actualización o que abramos una sesión de preguntas y respuestas.

ALAN GREENBERG: Actualización, por favor.

JANA JUGINOVIC: No sé si están aquí las diapositivas. En los últimos meses, desde que diéramos una actualización previa, nosotros lanzamos la nueva característica para acrónimos, para siglas y términos. Vamos a la siguiente diapositiva. Reemplazamos la característica actual de icann.org con la nueva. Tomamos 250 términos, los traducimos y actualizamos las traducciones. Por favor, todavía estamos esperando algunas aprobaciones más sobre las definiciones de los términos para las seis SO y AC que faltan.

También implementamos una búsqueda alfabética multilingüe para hacer que sea más fácil encontrar en otras características también. Una de las razones por las cuales empezamos con esta característica en el sistema de contenido y de documentos es testear para ver si ese modelo que teníamos podía efectivamente mostrar el contenido a través del sistema de

gestión de contenido. Parece que funcionó bastante bien. Todavía estamos agregando algunos otros términos a esta característica de siglas y de términos. Vamos a agregar unos 200 más en las próximas semanas, que todavía están siendo escritos y traducidos. También hemos dado una dirección de email sobre esta función y si tienen alguna pregunta sobre algún término que ustedes consideran que falta, por favor, envíennos un mail y hágannoslo saber.

ALAN GREENBERG: ¿Están esperando una aprobación de nosotros? Yo no sé de nada que tengamos que aprobar.

JANA JUGINOVIC: Enviamos el término para At-Large, para los distintos términos de At-Large para que el equipo de política los pueda ver. Lo vamos a compartir con el grupo aquí para estar seguros de que esté escrito de un modo que sea aceptable para todos ustedes, para At-Large.

ALAN GREENBERG: Yo muchas veces me salteo algún email pero quería que me recuerde si tenemos que ver alguno. Lo vamos a ver. Vamos a trabajar en eso. Quiero decir que si están esperando que nosotros respondamos algo, sería bueno que lo recibamos.

JANA JUGINOVIC: Vamos a pasar a la siguiente diapositiva.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Diga que lo recibimos cuando todos lo hayamos recibido.

JANA JUGINOVIC: Se lo vamos a dar a Heidi para que se lo envíe a todos ustedes. Siguiendo diapositiva. También empezamos a trabajar en wire framing. Vamos a empezar a hacer anuncios en blogs. Este es un tipo de contenido que se utiliza para ver qué sucede con la ICANN y con los acuerdos de registros. Estos se muestran porque son un contenido muy importante para leer y reconfigurar en el sistema de gestión de contenido. Por supuesto, estamos tratando de hacer que sea más fácil encontrar el contenido y que se muestre porque hay muchos documentos que se incluyen en el registro individual. Por eso lo que queremos es que no se rompan los vínculos y que el contenido esté intacto cuando ustedes lo vean en el sistema de gestión.

Con este wire framing también estamos asegurándonos de que el contenido pueda ser exhibido en computadoras de escritorio, en tabletas, en dispositivos móviles. También hay contenido distinto en francés y en ruso, porque en esos dos idiomas hay expansión de contenido y teníamos que estar seguros de que

esto se hiciera bien. Vamos a postear algunos anuncios en blogs, al principio de agosto, para el público, para ustedes, para aquellos que están experimentando y quieren ver cómo se ve el blog, cómo es buscar el anuncio de un blog y luego, un mes después, un acuerdo de registro. Eso es lo que tenemos respecto de la retroalimentación para trabajar con el equipo de política y que nosotros podamos tener la opinión de ustedes.

En cuanto a la auditoría, nosotros ya completamos el 75% de la auditoría de ICANN org, lo cual indica que estamos mirando todo el contenido. Estamos agregando etiquetas, temas y subtemas. Una vez que esta auditoría esté completa vamos a hacer lo que se llama un testeado de tres niveles. Esto quiere decir que la taxonomía que implementamos funcione para la comunidad de la ICANN. Lo vamos a hacer a través del sitio de feedback y del testeado de usabilidad para estar seguros de que a ustedes les resulte fácil encontrar ese contenido. Estamos contentos por poder terminar esa auditoría pronto. Es un esfuerzo importante pero queremos estar seguros también de que la taxonomía les funcione. Es muy importante esto para nosotros.

En cuanto al último punto, vamos a compartir las guías de accesibilidad. Hubo una actualización hace poco. Todavía no terminamos de revisarlas. Por eso lo que ustedes ven no está completo porque aún tenemos que evaluar las nuevas. Le voy a

dar ahora la palabra a Noah, que me acompaña desde Los Ángeles.

NOAH ROSS: Básicamente el WCAG 2.0 se publicó hace poco. Por lo tanto hablamos sobre lo que se debe agregar a la recomendación pero creo que ya han recibido una recomendación inicial. Estoy aquí para responder las preguntas que puedan ustedes tener.

JUDITH HELLERSTEIN: Gracias por enviar la diapositiva y por trabajar con los lineamientos de WCAG. En algunos de los vídeos estoy viendo que ustedes no los van a transcribir. Lo que algunas de las ALS han estado usando es un sistema automatizado que es muy bueno y que hace la transcripción. El beneficio es que esa herramienta es gratuita y quizá puedan ustedes utilizarla para alguno de los vídeos y subirlos a Youtube y luego hacer el subtítulo.

JANA JUGINOVIC: Gracias, Judith. Después de la reunión me gustaría ver esa herramienta porque nosotros ponemos la transcripción. Cuando hacemos los vídeos, los hacemos a través del equipo de servicios lingüísticos y a veces la transcripción automática no es al 100% correcta pero me voy a contactar luego contigo. Ahora le voy a

dar la palabra a Ash porque nosotros posteamos un blog hace una semana sobre la infraestructura técnica del ITI. Me pareció que Ash podía contarnos más sobre eso.

ASHWIN RANGAN:

Hubo dos blogs diferentes. Pusimos uno en nuestra intranet y el otro en icann.org, que es el sitio web externo que tenemos. Espero que algunos de ustedes hayan podido ver ese blog. Estuvimos diciendo desde hace bastante tiempo ya que la iniciativa del ITI no tiene que ver solamente con el sitio web. De hecho, el sitio web tiene el componente visible más pequeño de lo que estamos haciendo nosotros con ITI. Es la punta del iceberg, para usar una frase hecha.

La mayor parte del trabajo tiene que ver con la estructura de la información que tenemos dentro de la organización de manera que esa estructura se presta a un encuentro más rápido, que se puede encontrar más rápidamente el material. Lo que vemos es el síntoma de un problema muy profundamente arraigo. El síntoma que vemos en el sitio web es que no es fácil encontrar la información. El problema es que la información no está bien estructurada. La pregunta tiene que ser: ¿Cómo la estructuramos y cómo hacemos que sea fácil encontrar a esa información? El resultado de esto es que hay una serie de tecnologías que se deben implementar, comenzando con la base del repositorio de

gestión de documentos. Si pensamos en este repositorio de gestión de documentos y en el programa Word con un directorio, es un sistema así pero no es lo suficientemente robusto porque encontrar cosas si uno las pone en un documento de Word es bastante difícil.

Hay una convención sobre qué nombre se le debe poner a las cosas. También hay una convención sobre cómo se debe etiquetar esta terminología. Los nombres nos llevan a una estructura de árbol pero las etiquetas nos llevan a una posibilidad de encontrarlo mejor. Cuando creamos contenido, hay parte que puede tener la intención de consumo interno o de un trabajo en curso, otros de una publicación externa. Si va a ser usado para un consumo externo, ¿cómo atravesamos una auditoría para que la versión correcta del contenido correcto sea visto por las personas adecuadas antes de que sea posteado para un consumo externo?

Todas estas son consideraciones que nos han llevado a la arquitectura completa que tenemos, la infraestructura que tenemos y a tener que rehacerla toda porque nuestro sitio web no entendía estas necesidades cuando fue creado. En lugar de correr hacia una nueva solución lo que hacemos es tomarnos un tiempo para ir haciendo capas de todo esto, hacerlo visible, tener opiniones y trabajar mucho para que una vez que esté completo pueda efectivamente ser escalado y sea exitoso por

muchos años. Esto es lo que yo publiqué como parte de este blog. Si ustedes todavía no tuvieron la posibilidad de verlo, yo los aliento a que lo hagan y, si tienen preguntas, que nos las hagan saber. Vamos a contestarlas rápidamente. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias, Ash. Tenemos una serie de oradores que quieren tomar la palabra. Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias. Voy a hablar en francés. Vamos a empezar entonces a utilizar las herramientas que tenemos a nuestra disposición. Yo quisiera darles un poquito de tiempo para que todos se pongan los auriculares. Los que puedan escuchar directamente en francés, que no los usen. Si todos están listos, quiero agradecerles mucho. Tengo dos preguntas. Recién ahora comienza mi minuto, por favor. La primera era sobre la cuestión de cuando hacemos la traducción, a mí muchas veces me sucede que yo hago clic sobre la palabra utilizada, la forma en la que se hace la traducción, yo sé que este no su grupo. Hay un grupo a cargo de las lenguas pero sería bueno que pudiésemos decir que esto no se corresponde a lo que ustedes dicen. No es que haya una mala traducción. No podemos decir que trabajaron mal sino que, como es nuestra lengua materna, podemos ayudar con los términos que se usan. Ese es mi primer comentario.

El segundo es que les agradezco por este blog. Es muy interesante. Respecto de los nombres y de las etiquetas. El resultado que vemos hoy, por ejemplo en términos de usuario, es que en el grupo en el que yo estoy hay una lista de reuniones que están en un orden específico, del más viejo al más nuevo, el otro tiene el sentido inverso. Sería bueno que hubiera una regla para que cada vez que vayamos a una reunión nos resultara más fácil encontrarla. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG:

Jana, tiene la palabra. Adelante, por favor.

JANA JUGINOVIC:

Con respecto a los idiomas, a las traducciones y a los servicios lingüísticos, nuestro departamento de comunicaciones entiende lo que usted dice y también sabemos que hay cierta discrepancia entre algunos términos. Creo que lo que hemos podido hacer es lanzar el sitio web actualizado. Se van a poder hacer comentarios sobre la traducción. Yo estoy tomando esto como ítem de acción para saber cuándo hay un comentario sobre la traducción de un término. Ash va a responder la segunda pregunta.

ASHWIN RANGAN:

Muchas gracias. Yo comprendo el francés pero no hablo francés. Es difícil ver qué es lo que uno hace desde una perspectiva técnica. Hacemos lo mejor que se puede. Con respecto a la secuencia específica en la cual se tendría que mostrar la información, tenemos diferentes ideas de cómo vincular las cosas en forma interna. También tenemos que tener diferentes maneras de mostrar la información. Por ejemplo, uno puede tener una propuesta actual y quizá también se quiera saber si se hace una búsqueda cuáles fueron las respuestas anteriores, si existía alguna, qué versiones tenían esas propuestas antes de que se publicara esa propuesta que estamos mirando.

Cuando alguien está apurado, probablemente quiera buscar solamente el documento, la propuesta actual y seguir avanzando. Por ejemplo, si consideramos los debates del GDPR, hay muchas partes de la comunidad que participan en el debate. Un tercero podría estar interesado en saber cuál es el estado actual del GDPR desde diferentes perspectivas, la del GAC, la de la GNSO, la de ustedes. Todavía no hemos terminado de ver de qué manera podemos vincular todo esto pero sí estamos viendo cuál es la mejor manera de vincularlo. Queremos poder brindar esa capacidad. Hay mucho trabajo en curso, tanto desde la concepción de la idea como desde la tecnología.

ALAN GREENBERG: Tenemos pocos minutos disponibles. Por favor, sean breves porque tenemos también varios oradores que quieren tomar la palabra. Yeşim. Luego voy a tomar la palabra yo y después John.

YEŞİM NAZLAR: Yeşim Nazlar, del personal de la ICANN. Tenemos un comentario remoto de Dev Anand Teelucksingh que dice lo siguiente: “Los términos y acrónimos de la ICANN se ven bien. Una sugerencia. Hacer más sencillo el copiado y pegado de un enlace directo, directamente a un acrónimo o término específico. Es decir, hacer que haya una URL más breve sería de mucha utilidad. Esto facilitaría las cosas para todos, para poder tener un link que lleve a un término cuando se envían correos electrónicos, blogs o información de las redes sociales”.

JANA JUGINOVIC: Gracias por la pregunta. No recuerdo el nombre de la persona pero gracias por la pregunta. Hemos estado trabajando para poder implementar esa característica porque estamos totalmente de acuerdo. Tenemos que implementarlo en fases para cada uno de los idiomas. También para que estén disponibles las URL y también que esto funcione en los correos electrónicos. Como saben, hay diferentes programas de correos electrónicos y cuando se copian y se pegan los enlaces, se necesitan diferentes funcionalidades para que esto funcione

correctamente. En los próximos meses va a haber mejoras en este sentido también.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Ash, usted mencionó que el GDPR es un ejemplo de lo que la gente podría querer consultar. La vasta cantidad de material de todos los temas que se están tratando no está en la página web. Quizá en el blog de la ICANN pero la vasta mayoría de la información se encuentra en la wiki. Cada vez que yo planteo el tema me dicen que no se aborda esto. Hablamos de la taxonomía y del etiquetado pero si ignoramos la página wiki básicamente lo que se está diciendo es que no les interesa el trabajo que se está haciendo. Gracias. Lo mismo se aplica para otras cosas como por ejemplo las agendas de las reuniones o los registros o las grabaciones de las reuniones. Todo se publica en la página wiki, no en el sitio web. Gracias.

DAVID CONRAD:

Estamos al tanto de los requisitos y de las necesidades para incorporar las páginas wiki y otras áreas de contenido en la generalidad del sistema. Ahora nos estamos centrando en las funcionalidades principales para poder garantizar que la infraestructura online pueda soportar lo necesario y también para poder publicar los documentos iniciales, al menos los que son más requeridos.

El objetivo final, por supuesto, es incorporar todo el contenido al proyecto del ITI. Esto va a depender del presupuesto, de los recursos y del tiempo. Lo que estamos haciendo es dar prioridad a ciertas áreas que consideramos más críticas y que son necesarias para la mayor cantidad de usuarios. En tanto y en cuanto estén disponibles los recursos y el dinero, el resto de las áreas que son requeridas por el resto de la comunidad también van a estar comprendidas en esto. Entendemos lo que nos dicen pero hay una cuestión de prioridades y de tiempo a tener en cuenta.

ALAN GREENBERG: Gracias. También han mencionado que hay cosas que no están haciendo. Gracias por el comentario. Entiendo el tema de las prioridades. Tiene la palabra ahora John.

JOHN LAPRISE: Gracias, Jana, por la presentación. Tengo una pregunta. ¿Por qué el contenido de la taxonomía todavía sigue en curso? Me parece que se está extendiendo.

JANA JUGINOVIC: Gracias por la pregunta. Hay mucho contenido. Se están haciendo pruebas al contenido. Lo hicimos pero, como ustedes saben, los blogs tienen como una entidad separada. Nosotros

nos estamos focalizando en el contenido. Tenemos una capacidad de búsqueda para los blogs. Pueden buscar, por ejemplo, por autor, por tema. Cuando nosotros hacemos una de estas evaluaciones o auditorías vemos qué es lo que no funciona. El contenido que estamos abordando lo hacemos no dependiendo de la taxonomía. Sí estoy de acuerdo con usted en que tenemos ciertos escenarios y también tenemos restricciones en materia presupuestaria y de tiempo. Hay partes de la taxonomía que ya tenemos que tener implementadas también.

ALAN GREENBERG: Gracias. Olivier tiene la palabra.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Tengo una pregunta con respecto al sitio web actual. ¿Está esto dentro del ámbito del debate o no?

JANA JUGINOVIC: ¿Habla del sitio icann.org?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí. icann.org y del sitio de las reuniones.

JANA JUGINOVIC: Le enviamos a Heidi una presentación con todo el contenido. Allí ven que está la página de reuniones, de At-Large. Todo esto está contenido dentro de la ITI. Sí, por supuesto, está dentro del alcance. Es el primer contenido también que estamos abordando. Lo mismo sucede con las reuniones.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tengo una pregunta sobre el sitio web actual. ¿Puedo hacer la pregunta? Tiene que ver con los enlaces que no funcionan. Tenemos varias situaciones en las cuales los links no funcionan y en algunos casos a veces lleva meses restablecerlos. Nos preocupa saber dónde van a parar los recursos y a quién hay que contactar para resolverlo.

ASHWIN RANGAN: Gracias. Lo que ustedes ven hoy como icann.org o la página de las reuniones en realidad tiene como nueve niveles. Hay diferentes iteraciones en los últimos niveles. Los enlaces que están rotos pueden estar en cualquier parte dentro de esta estructura de nueve niveles. Lamentablemente, esta es la realidad de la estructura actual que tenemos. Ustedes pueden imaginar esto como si fuese un sitio arqueológico. Por ejemplo, unos hacen una excavación, encuentran algo y siguen excavando y siguen encontrando más cosas.

Hay ochos capas debajo y encontramos, por ejemplo, que algunas capas dan lugar a un proyecto de investigación porque encontramos el link y lo resolvemos pero después nos dicen que no es lo que están buscando porque hay más información todavía. Nos encontramos con varios problemas.

ALAN GREENBERG:

Si me permiten, quiero sugerir lo siguiente. Podríamos identificar el tema y después derivarlo a quien sepa del tema porque ellos sí van a saber dónde encontrar la información y adónde tendrían que apuntar esos enlaces. Yo tengo una pregunta con respecto a la página wiki. Supongo que a muchos les pasa. Tenemos páginas wiki con páginas colocadas al azar. Cuando tratamos de arreglar algunas cosas de las páginas, los enlaces se rompen. ¿Alguien pensó en rediseñar esas páginas wiki? No sé si esa es una pregunta que deba a hacer o no pero realmente se está tornando en un problema serio.

JANA JUGINOVIC:

Al igual que sucede con el ITI, hay que hacer un estudio porque sin toda esta estructura o arquitectura de la información uno no sabe dónde tiene el contenido. Puede haber contenido al azar en un lado y contenido al azar en otro. Hay que agruparlos en categorías. En cuanto a la wiki, tenemos que comenzar con el tema del contenido y luego ver la información para que se pueda

acceder al contenido más fácilmente. En ITI dedicamos mucho tiempo a la auditoría de la información. Obviamente, tenemos que tener una estrategia, tenemos que saber, tenemos que ver que el material se pueda leer, que sea legible, no simplemente que aparezcan términos sino que estén identificados por idiomas, para que ustedes sepan qué idioma están buscando dentro de la URL. A veces esto implica siete, ocho o nueve niveles de complejidad. Hay varias URL que están rotas. Es un gran trabajo. Es un trabajo muy difícil pero también lo vamos a hacer para la página wiki.

ALAN GREENBERG:

Lamentablemente nos quedamos sin tiempo. Quiero agradecerles. Espero que esto nos dé una idea un poco más acabada de todo. Probablemente para la reunión de Barcelona podamos ver algo de avance con respecto al trabajo. Gracias de todas formas. Vamos a tomarnos un minuto para que las personas del departamento de Finanzas tomen asiento. Por favor, les pido que tomen asiento.

Quiero darle la bienvenida a Becky Nash, a Mary Wong que también está en camino. Becky creo que va a comenzar. No sé qué es lo que tienen planeado para la presentación. Tenemos 45 minutos y no más que eso. Me parece que vamos a tener tiempo

para las preguntas, suponiendo que el grupo tenga preguntas para hacer. Becky, adelante, por favor.

BECKY NASH:

Gracias, Alan. Hola a todos. Yo soy miembro del departamento de Finanzas de la organización de la ICANN. Tenemos una actualización en materia financiera. Aquí vemos la agenda. Les voy a dar un pantallazo general sobre el año fiscal 2018. Es un panorama financiero. Luego vamos a hablar del plan operativo y presupuesto para el año fiscal 2019. También vamos a hacer una actualización sobre el fondo de reserva y se ha publicado el informe. Vamos a tener una sesión de preguntas y respuestas y también algunos comentarios adicionales. Durante la presentación voy a hacer algunas pausas. Si tienen preguntas, con gusto me las pueden hacer.

ALAN GREENBERG:

Yo creo que este grupo ya tiene una buena idea de la planificación del año fiscal y del presupuesto. Probablemente queramos saber más acerca de los cambios y alteraciones que se han producido.

BECKY NASH:

Les voy a dar un pantallazo general sobre el año fiscal 2018 y luego voy a pasar a comentarles sobre los cambios para el año

fiscal 2019 en el presupuesto que se adoptó. En esta primera diapositiva vemos que hay una actualización durante la última actualización trimestral que es el trimestre número tres. Las presentaciones de las partes interesadas, desde marzo de 2018, esto nos da una comparación entre el presupuesto actual y el presupuesto anterior. A la izquierda vemos que los fondos de marzo eran 98 millones y fue menor que lo previsto en el presupuesto para esos meses, que era de 107 millones.

Durante la publicación del presupuesto del año fiscal 2019 hablamos mucho sobre los fondos, que fueron más bajos de lo que se esperaba en el caso del año fiscal 2018 en comparación con el presupuesto real. Esto fue debido a la baja en las transacciones de los registros y registradores. Además, podrán ver que los gastos para los nueve meses que finalizan el 31 de marzo, hubo 93 millones, que esto es más bajo de la previsión que se había hecho para esos meses y la diferencia es de 12 millones. Por lo tanto, hubo una disminución de los gastos y el objetivo es tener un presupuesto equilibrado y una declaración de actividades, un balance de actividades equilibrado para que no haya más gastos que los fondos previstos.

Esta información también tiene que ver con los gastos previstos para la transición de la custodia de la IANA. El gasto previsto es de un millón. Se ha previsto en el presupuesto dos millones. Esto tiene que ver con las actividades del área de trabajo 2 que se van

a finalizar a fines del año fiscal 2018. También vemos un desglose de los gastos donde podemos ver desglosado el gasto de 93 millones. Podemos desglosarlo en operaciones. Uno tiene que ver con los servicios de la IANA, para que la comunidad pueda ver que los servicios de la IANA están incluidos en el total de operaciones o de gastos de operaciones de la ICANN. Las próximas diapositivas nos muestran un desglose de los fondos en comparación al presupuesto y al año fiscal 2017. Voy a avanzar con esto porque quisiera abordar más temas con respecto a los cambios que se hicieron para el año fiscal 2019.

Voy a detenerme en esta diapositiva. Al 31 de marzo de 2018, los fondos totales eran de 461 millones. A la derecha pueden ver el desglose entre las operaciones de la ICANN que eran 105 millones y las inversiones relacionadas con el programa de nuevos gTLD ascendían a 357 millones. Esto tiene que ver con los ingresos que vienen de las subastas y también con los fondos de los nuevos gTLD, que son los fondos que se obtienen de las tarifas que se pagan por los nuevos gTLD. Esta diapositiva es importante porque tenemos que tener en cuenta esto para completar el fondo de reserva del que vamos a hablar en esta presentación.

Esta diapositiva nos da un panorama de todo el año fiscal 2018. Se espera que el gasto sea menor que el previsto y, como resultado, los gastos también serán más bajos durante el año

fiscal 2018. Estamos llegando al final del año fiscal cuando termine el mes y vamos a tener la publicación de las cifras totales, tanto las previstas como las reales en dos, tres o cuatro días después de que finalice el trimestre.

En la próxima sección vamos a ver el presupuesto y plan operativo del año fiscal 2019 y vamos a hablar de algunos de los cambios que ocurren entre la publicación, el borrador y el presupuesto y plan operativo propuesto para el 2019. Esta es una imagen general del planeamiento general. Agradecemos todos los esfuerzos de la comunidad en las actividades que se vinculan con el proceso del presupuesto y plan operativo del año 2019. Aquí ven el estado actual en ICANN 62. La junta directiva de la ICANN aprobó el presupuesto y plan operativo del 19 al 30 de mayo y entramos en el periodo de la comunidad empoderada, que dura 21 días. Ese periodo ya terminó. Luego hay un periodo de siete días para hacer que el presupuesto sea efectivo. Creo que eso va a comenzar hoy, el 27 de junio. Creo que este proceso se organizó de modo tal que podamos presentar un presupuesto operativo antes del año fiscal próximo. Como recordatorio, nuestro año fiscal comienza el 1 de julio. Queríamos estar seguros de que tuviésemos un presupuesto completamente adoptado antes del principio del próximo año fiscal.

También destacamos que este año el presupuesto y plan operativo del FY19 fue aprobado por la junta de la ICANN un mes

antes que en los años anteriores. De nuevo esto es para permitirnos que tengamos un periodo de comunidad empoderada. Estamos planeando los años próximos para que sea incluso antes y permitir que haya más tiempo para tenerlo listo al principio del año fiscal.

El proceso del comentario público del año fiscal 19 resultó en 184 comentarios aproximadamente. Aquí vemos los temas principales, que se presentaron como parte de los comentarios durante el periodo de comentario público. Como pueden ver, la mayoría de estos comentarios, como se ve en esta tabla, están vinculados con la comunidad y los fondos para viajes. Los siguientes tienen que ver con la difusión externa y los programas de participación. Tuvimos varios sobre la organización de la ICANN y el nivel de personal que hay en esta organización.

El último, el número cuatro, fue el proceso de desarrollo de presupuesto y la estructura de contenido de documentos. Esta es un área en la que queremos continuar involucrándolos para ver si el documento representa el año fiscal 19 y si es lo que suficientemente informativo para el periodo de comentario público.

Ahora voy a cubrir un resumen de los cambios, a partir del presupuesto y plan operativo provisional hacia el presupuesto y plan operativo que finalmente se adoptó. Como resultado de los

comentarios públicos y de alguna nueva información o correcciones sobre algunas suposiciones hubo actualizaciones en varios proyectos principales, incluidos en nuestro plan y presupuesto operativo FY19. Hay un documento que incluye todos los cambios y los comentarios, algunas etiquetas y algunos cambios financieros.

Aquí, en esta diapositiva, estamos viendo los cambios centrales que se incluyeron. En los primeros cuatro o cinco puntos estamos discutiendo algunos cambios en la financiación y, como resultado de la nueva información, en el momento en el que nosotros preparamos el presupuesto planeado para que lo adopte la junta vimos que había algunas áreas donde se necesitan algunos cambios. El primero es el de los fondos en cuanto a los patrocinios. Hicimos una reducción en 300.000, en consideración de los últimos 18 meses porque el patrocinio se ha reducido en las reuniones de la ICANN.

Luego hay algunas correcciones y nueva información sobre las suposiciones, algunas de las cuales son el resultado de las recomendaciones del comentario público donde tuvimos un aumento en el nivel de transacciones de TLD legados y también incorporamos nueva información sobre el tercer trimestre, donde vimos que el crecimiento fue un poquito más alto. Luego tuvimos una disminución en la tasa de crecimiento sobre el

volumen de transacciones y registraciones y esto fue destacado por nuestra comunidad en el periodo de comentario público.

Luego tuvimos una baja en los cargos por registro y un aumento en los cargos por acreditación de registradores, que mostró una diferencia en el pronóstico que teníamos de los registradores acreditados para el año 2018. Vamos ahora a pasar a algunos cambios que se realizaron directamente como resultado del periodo de comentario público. Como resultado, el programa de fellowship y los fondos asignados a viajes se realizaron por 151.000 dólares. Esto marcó un aumento de [15] asientos por reunión. Se asignó a los fellows, a las SO y AC para soporte directo durante las reuniones de la ICANN.

El siguiente punto nos indica el programa CROP, donde hubo un cambio de 50.000 que se reincorporaron para viajes a las reuniones en la ICANN. Sé que los vamos a cubrir con nuestros colegas Mary y Benedetta. Los próximos cambios. Tuvimos un aumento en la wiki de la ICANN. Financiamos dos tercios de la contribución histórica en el año fiscal 2019 y luego tuvimos un comentario de que haya una eliminación progresiva del apoyo durante los próximos dos años en lo que se relaciona con esta wiki de la ICANN.

El punto siguiente surge como resultado de los comentarios públicos y discusiones durante la reunión de Puerto Rico. La

financiación para las reuniones se redujo en 800.000 dólares y esto se relacionó con el tiempo de la revisión. Se debe al hecho de que las revisiones van a continuar pero no es predecible esto en cuanto a la tasa de las revisiones. Luego pusimos una porción de la contingencia denotada como reserva para el mismo monto de 800.000 en caso de que sea necesario financiar ese monto. Nuevamente, los 800.000 se redujeron a partir del presupuesto detallado de la revisión pero había 800.000 específicamente reservados como parte de la contingencia para reservas de la ICANN.

El último punto indica que las recomendaciones de los procedimientos subsiguientes se revisaron para reflejar que cuando se finalizan las recomendaciones de políticas, la junta de la ICANN va a considerar las recomendaciones y también va a considerar cómo financiar esa implementación. Esta última diapositiva nos da un resumen del impacto de la adopción propuesta, que finalmente fue adoptada por la junta de la ICANN. Vemos que la financiación pasó de 138 a 137.7 millones y que luego los gastos, excluyendo la contingencia, sigue siendo un número muy parecido, de 133.5 a 132.5. Aquí estamos marcando que aumentamos los gastos en 300.000 y que luego hubo un cambio en la revisión de 800.000 y otros cambios y correcciones de 0.5. La contingencia como resultado del presupuesto final adoptado aumentó nuevamente para las

revisiones de 4.5 millones a 5.2. Puedo hacer una pausa aquí para ver si hay alguna pregunta sobre los cambios en el presupuesto.

ALAN GREENBERG: Tengo dos preguntas muy rápidas. ¿Podemos volver a la diapositiva 13, por favor? Pongo a la gente en el orden que fueron apareciendo. Voy a levantar mi tarjeta la próxima vez para estar seguro. Hay un punto para outreach y otro punto para CROP. Pensé que eran lo mismo. Creo que es la diapositiva 14, entonces. Yo habría esperado una rebaja en los cargos por acreditación porque hay muchos registradores que van a desaparecer. Quisiera saber si eso ya está en el presupuesto o si me estoy pasando por alto algún otro cambio.

BECKY NASH: Su primera pregunta se vinculó con cómo clasificamos o presentamos los comentarios públicos recibidos en el presupuesto del año 2019. En cuanto a los comentarios de difusión y participación, y específicamente en cuanto al CROP, nosotros decidimos separarlos en dos para que haya mejor visibilidad a medida que presentamos los resultados tabulados. Abordamos individualmente esto en el informe de icann.org.

Su segunda pregunta tiene que ver con los cambios de suposición en cuanto a la acreditación de registradores. Usted tiene razón en que los cargos por acreditación están impulsados directamente por la cantidad de registradores acreditados y durante el periodo de comentario público nosotros notamos que el pronóstico tenía suposiciones incorrectas de los registradores proyectados finales porque ya habíamos incluido una reducción importante en la cantidad de registradores proyectados en el presupuesto del año 2018 pero no queríamos duplicarlo. Por eso hicimos una suposición más específica de los números finales. Usted tiene razón de que ese número se está reduciendo en este momento.

ALAN GREENBERG: Sébastien.

[CHRISTOPHER WILKINSON]: Perdón. Quiero hacer una aclaración sobre eso. Nosotros ya habíamos anticipado la reducción de la cantidad de registradores que ha ocurrido. Simplemente ocurrió un poco más tarde y en menor medida de lo que habíamos anticipado. Al ajustar el presupuesto a la reducción que ocurrió efectivamente, tuvimos que aumentar levemente los fondos para acreditación de registradores. Es simplemente un ajuste a la realidad versus nuestras suposiciones previas.

ALAN GREENBERG: Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Tengo dos preguntas. La primera en esta diapositiva, para entender la reducción de las transacciones de nuevos gTLD. ¿Es una reducción o es un aumento? ¿No tiene que ser menos? Quiero estar seguro de poder entender. Mi segunda pregunta está en la próxima diapositiva. La wiki de la ICANN. Supongo que están ustedes hablando de la única wiki de la ICANN, porque no hay otras. Quizá si pueden sacar el espacio entre ICANN y wiki se va a entender un poco mejor. Gracias.

[CHRISTOPHER WILKINSON]: Sí y sí. Debe haber un menos en la reducción de las transacciones de nuevos gTLD. Las transacciones de gTLD continúan pero tenemos que reducir la tasa de crecimiento. Por eso tiene que haber un menos y usted tiene razón. Es el ICANN wiki sin espacio.

ALAN GREENBERG: Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tengo un comentario y una pregunta. El primero, de nuevo, sobre esa misma diapositiva que estábamos mirando. Sería muy útil poder tener porcentajes incluidos como porcentaje del gasto general. Cuando ustedes dicen -300.000, cuando todo el rubro es de 300.000, es importante. Si se trata de 300.000.000 y ustedes sacan 300.000, ahí cambia. Mi pregunta en cuanto al ATLAS III. ¿Ustedes están tratando ya de hacer alguna provisión para el ATLAS III y la cumbre del ATLAS? Quiero saber si eso está incluido en el presupuesto para el año 2019.

XAVIER CALVEZ: Sí. Los 300.000 en reducción de los fondos para el patrocinio para las reuniones de la ICANN. Pasó de 800.000 a 500.000. 800.000 fue una suposición que utilizamos para usar patrones anteriores y más recientemente el patrón es que el volumen de patrocinio está reduciéndose un poco. Por eso tenemos una reducción de 300.000. En cuanto al ATLAS III, no hay una provisión específica en el presupuesto. Seguramente ustedes se dieron cuenta durante el periodo de comentario público que podía haber habido alguno. Yo considero que tendríamos que tener el ATLAS III en la primera reunión del año fiscal 2020, salvo que yo esté equivocado.

[OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND]: Por supuesto, es un punto importante y la pregunta es si tiene que haber algún pago por anticipado o pronosticado o programado o si ustedes lo van a incluir en un solo presupuesto.

XAVIER CALVEZ: Sin tratar de que ustedes sean contables, no importa realmente cuánto pagamos. El punto no es el pago en efectivo que se hace cuando el gasto ocurre en el presupuesto sino cuándo va a ocurrir el evento. Ustedes seguramente saben que cuando reservamos una sede para una reunión de la ICANN, nosotros contratamos con uno, dos o tres años de anticipación.

Hubo una secuencia de depósitos como parte del contrato. Por ejemplo, hicimos hace algunas semanas un depósito para Montreal y vamos a hacer otros porque hay secuencias. Los pagos en efectivo se hacen con mucha anticipación respecto de cuándo ocurre el evento. El gasto se reconoce en el momento en que ocurre ese evento. Por lo tanto, nosotros no necesitamos incluir gastos del ATLAS III, suponiendo que va a ocurrir en el año fiscal 2020 en presupuestos de años previos porque nosotros estamos reconociendo esos gastos en el año en el que ocurren. Por supuesto que estamos reservando en nuestras cuentas el pago que podríamos haber hecho por ejemplo para Montreal hace un año y medio. Esto obviamente está muy bien registrado pero no es un gasto todavía. Va a ser un gasto en el presupuesto

en el momento en que ocurra. Por eso todavía no está ocurriendo. Por supuesto, sé que vamos a hablar más sobre el ATLAS III desde un punto de vista de planeamiento y de presupuesto para el año fiscal 2020.

ALAN GREENBERG: Tenemos 15 minutos más en esta sesión. Tiene la palabra Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias a Xavier y al equipo. Veo que hay un cambio en la tasa en dólares. Eso es raro por mí, porque ustedes están hablando de tasas y ponen dólares.

XAVIER CALVEZ: Tijani, ¿usted se refiere a los cambios en la financiación? Gracias. Simplemente tratamos de resumir aquí los cambios en dólares en todo el presupuesto para que la gente pueda ver el impacto. Usted tiene razón. Nosotros indicamos las distintas tasas de cambio y la pregunta de Olivier también era a qué redujimos 300.000. Nosotros lo entendimos. Vamos a aprender esa lección. Lo vamos a tratar de poner como números más pequeños en esta diapositiva para no confundir a la gente. Lo que queremos es que sea más abarcativo en cuanto a la presentación de los cambios.

Para que quede claro si yo trato de adivinar, y Becky me va a corregir si me estoy equivocando, pero la tasa de crecimiento para los TLD legados de 700.000 representa menos de 0.5 de cambio. Un 2% de cambio es como un 2.3% de cambio como resultado de ese cambio. El cambio en las nuevas transacciones de gTLD de 1.7 millones de nuevo es un cambio de un 19% o un 20% a un poco más. Es decir, no es muy alto pero simplemente refleja las proyecciones más recientes que pudimos producir. No puedo recordar muy bien si Becky nos dijo que el presupuesto temporario que nosotros produjimos, ahí nosotros utilizamos las proyecciones a septiembre del año 2017 y cuando produjimos el presupuesto final teníamos proyecciones más recientes hacia fines de marzo de 2018. Son dos meses más de conocimientos que nos ayudan a refinar un poco nuestra suposición. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Nos quedan unos minutos más. Necesitamos cinco minutos más para terminar de abordar los temas. Quiero hacer un comentario. No quiero una respuesta. Hay algunas suposiciones con respecto al ATLAS y con la financiación de los AC y las SO. Esto no va a ser posible si no tenemos 300.000 en los próximos meses.

BECKY NASH:

La próxima sección tiene que ver con las solicitudes presupuestarias adicionales para el año fiscal 2019. Como usted indicó, el presupuesto para esto era 300.000. Nosotros recibimos 55 solicitudes. Las 17 solicitudes que fueron aprobadas fueron publicadas oportunamente cuando publicamos la propuesta del año fiscal 2019 y después tuvimos un documento final que fue publicado en la página wiki de la ICANN en la página de Finanzas.

Si el tiempo lo permite, sugiero que pasemos a la reposición del fondo de reservas. Después voy a hablar brevemente de este tema y le voy a dar la palabra a mis colegas Mary y Benedetta que también tienen una presentación al respecto. En esta presentación tenemos varias diapositivas. Si tienen preguntas, por favor, nos pueden contactar en la casilla de correo electrónico que tiene que ver con la planificación de la ICANN. Por el momento, quiero contarles que todas las respuestas que recibimos en relación al periodo de comentario público reciente con respecto a la estrategia de reposición del fondo de reservas de la ICANN son las siguientes. Le voy a dar la palabra a Xavier para que él nos cuente al respecto.

XAVIER CALVEZ:

Tratamos de representar en esta diapositiva la variedad de posiciones de las diferentes comunidades que han comentado

en relación a la reposición del fondo de reserva. A la izquierda vemos estas fuentes de reposición que describen quién sugiere más o que ninguna de estas fuentes se utilicen. Hacia la derecha vemos que se sugiere la utilización de más de estas fuentes. Donde dice ingresos procedentes de las subastas, pueden ver que a la izquierda hay una serie de organizaciones que sugieren, por diferentes razones, no utilizar los ingresos de las subastas para reponer el fondo. A la derecha hay otras organizaciones que sugieren sí utilizar más de los fondos de las subastas para reponer el fondo de reserva. En el medio ustedes ven la reflexión de lo que sugiere la ICANN como estrategia. Es decir, sería como una posición media entre unos y otros. Ahí vemos una ilustración. ALAC, en el comentario, ha sugerido utilizar un porcentaje, hasta el 25%, del fondo de reserva.

El otro comentario que quiero hacer es que, como ustedes pueden ver, hay una amplia gama de opiniones en cuanto a la cantidad de tópicos y a cómo reponer el fondo de reserva. Otro tema también tiene que ver con el consenso. Hay un cierto consenso. En cuanto al incremento de las tarifas hay un consenso en cuanto a que se tendría que incrementar por ejemplo según ALAC en dos centavos por registración de nombres de dominio. Otra área donde vemos que hay consenso es en cuanto a que la ICANN debería contribuir más a la

reposición del fondo en un 15% al reducir sus gastos, por ejemplo.

Por supuesto, al hacer esto, como recordatorio, la ICANN sugirió que hay un exceso de tres millones aproximadamente por año durante cinco años y la ICANN podría contribuir a esta reposición del fondo al reducir los gastos y la contribución podría ser de 15 millones. Sí hay un déficit del fondo que, como recordatorio, son 68 millones. Serían repuestos del ahorro que se haga de los costos. Esto implicaría una reposición o un ahorro de 15 a 20 millones. Sería un 15% aproximadamente. Un poquito menos quizá del presupuesto de la ICANN, lo cual simplemente sería dejar de hacer una serie de actividades y quizá retomarlas en el futuro.

Este ha sido un cambio muy drástico en cuanto a las actividades de la ICANN. Por supuesto, esto va a requerir el aporte de la comunidad y consultas con la comunidad. Este sería el resultado de la estrategia de reposición. El próximo paso es que estos resultados se van a presentar a la junta directiva para que la junta directiva reconsidere la estrategia y determine qué sugerencias puede hacer para avanzar.

ALAN GREENBERG:

Creo que soy el único que quiere tomar la palabra. Veo que en la diapositiva dice que el ALAC, 25%. Eso no es necesariamente un

incremento. En el peor de los casos, si tuviéramos 110 o lo que fuera, sería también una disminución. Por eso ustedes colocan los porcentajes en lugar de las cifras. Ahora le doy la palabra a Benedetta o Mary. ¿Quién va a tomar la palabra?

BENEDETTA ROSSI:

Hola. Soy Benedetta Rossi. Soy del equipo de Scope. Voy a presentar el programa de difusión externa regional para la comunidad para el año fiscal 2019. En cuanto a las metas del CROP, sé que ustedes están muy familiarizados con el programa. No han cambiado. No voy a ahondar en esto. Nos vamos a focalizar en la creación de conciencia a nivel local y regional. También en la incorporación de nuevos miembros, en la participación de los miembros y en la reactivación de otros miembros de la comunidad que hayan participado y también comunicar la misión y los objetivos de la ICANN a nuevas audiencias.

Como ustedes ya saben, hay 50.000 dólares asignados al presupuesto final del año fiscal 2019 para el programa CROP. Esto se hizo en base a consultas con la comunidad y comentarios públicos sobre el plan operativo y presupuesto preliminar para el año fiscal 2019. También se consideraron opciones de cómo brindar apoyo a los esfuerzos de difusión externa de la comunidad, que son muy importantes para la comunidad.

También tuvimos en cuenta de qué manera podíamos mantenernos dentro de los límites del presupuesto.

Las asignaciones nuevas del CROP están sujetas a nuevas pautas, como ya saben. Lo más importante es que hay criterios específicos con una evaluación del personal al finalizar el año fiscal 2019. Se nos pidió como personal hacer una revisión de las pautas actuales y desarrollar criterios nuevos y mejorados para garantizar la consistencia con la comunidad y con la junta directiva. También aprobar criterios nuevos.

El principio general para estas pautas actualizadas del CROP es que el CROP puede ser utilizado para los esfuerzos de difusión externa durante el año fiscal 2019 que estén directamente relacionados y que esto se pueda demostrar, que tengan relación con las políticas actuales de la ICANN, las actividades de asesoramiento y actividades técnicas. Estos son los mismos principios que se aplicaban al CROP para el año fiscal 2018.

Uno de los puntos que también revisó el personal al tener en cuenta estas nuevas pautas era qué significa un evento patrocinado por la ICANN. Había muchas cuestiones en torno a esto y el personal también lo analizó. Con respecto a las asignaciones para las RALO, para el año fiscal 2019 vemos lo siguiente. Cada RALO tendrá asignada hasta tres viajes regionales individuales. Las asignaciones de viajes no han

cambiado en cuanto a la extensión. Tenemos cuatro días y tres noches como máximo para los viajes regionales. Para los viajes fuera de la región, no estarán dentro del CROP.

Los tipos de eventos permitidos dentro de las nuevas pautas del CROP se deberán focalizar en las reuniones públicas de la ICANN que tengan lugar en la región de la RALO o bien reuniones oficiales organizadas por la ICANN como por ejemplo la cumbre del GDD. Si no hay una reunión pública o una reunión oficial de la ICANN que se lleve en la región de la RALO, entonces se puede utilizar esta asignación hecha a la RALO para una reunión en la región según lo apruebe el vicepresidente de GSE. En este caso también hay que demostrar que la reunión está directamente relacionada con actividades de política o de asesoramiento o cuestiones técnicas que tengan que ver con la ICANN. Al igual que sucedió en los años anteriores del programa CROP, esto tiene que estar en consonancia con el plan de difusión externa de la organización de la ICANN para esa región en particular. Esto se lleva a cabo entre las RALO y el vicepresidente de GSE.

Una RALO puede elegir uno o más viajes. Eso también se ha hecho en otros años. Es decir, puede elegir tener uno o más viajes para la misma reunión. Estos van a contar como parte de las asignaciones. Tengan en cuenta que han cambiado las pautas. Ahora se focalizan en las reuniones públicas de la ICANN. Si la RALO ha utilizado una de las tres asignaciones para el año

fiscal 2019 y lo ha destinado a una reunión pública de la ICANN o a una reunión oficial que tenga lugar en la región, pueden utilizar el resto de las asignaciones para una reunión que tenga lugar en la región y que va a ser evaluada por el vicepresidente regional de participación de partes interesadas globales y esto tiene que estar relacionado con las actividades técnicas de asesoramiento y de política de la ICANN.

Esta es la parte más interesante de la presentación. Qué queremos decir con reunión oficial organizada por la organización de la ICANN. Esto significa una reunión donde la programación, la logística y todos los arreglos sean principalmente responsabilidad de la organización de la ICANN. Por ejemplo, la cumbre del GDD es un evento donde la participación es importante. No solamente se envían miembros o representantes. Es decir, hay una participación activa de la organización en la organización de dicho evento, como por ejemplo las reuniones públicas de la ICANN.

Con respecto al proceso CROP para el año fiscal 2019, básicamente no hay cambios. El primer paso es redactar un plan estratégico de difusión externa para publicarse en la página wiki del CROP. Esto va a estar publicado en las próximas semanas para que la comunidad lo pueda ver. Esperamos que las mejoras al sitio hagan que esto sea más claro y más fácil de utilizar. Esperamos después que nos cuenten cómo les fue con esto.

El primer paso será publicar el plan estratégico de difusión externa para cada una de las RALO. Esto va a ser aprobado por el liderazgo de las RALO. Una vez hecho esto, debe ser también analizado por los vicepresidentes regionales y documentado en la página wiki. Se van a requerir también las aprobaciones para los viajes. Estas aprobaciones se tienen que obtener con una antelación de seis semanas respecto de la fecha de viaje. Lo que cambió es un punto dentro de este ítem que tiene que ver con la presentación por parte de la comunidad. Esto no se debe hacer menos de cinco días hábiles antes del plazo de seis semanas de viaje.

Se cumple con este requisito de las seis semanas pero a veces la solicitud de viajes se emitía el mismo día de viaje. En este caso, el vicepresidente de GSE tenía que analizarlo. A veces resultaba difícil hacerlo. Por eso ahora se han agregado estos cinco días hábiles para garantizar que se puedan revisar, que haya un nivel de revisión y que esto cumpla con las pautas que se establecen.

ALAN GREENBERG:

Estamos a dos minutos. Le pediría que finalice rápidamente porque tenemos una lista de oradores que quieren tomar la palabra.

BENEDETTA ROSSI: Ya terminé.

ALAN GREENBERG: El siguiente orador entonces es Olivier. Olivier, adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Unas preguntas. La primera tiene que ver con el poder tener viajes del CROP que solamente estén relacionados con la ICANN y que tengan una relación estrecha o que sean de la ICANN. Esta cantidad de reuniones son las reuniones que va a patrocinar la ICANN. ¿El resto de las reuniones va a permanecer igual o hay una diferencia? Si la ICANN por ejemplo patrocina solo el 50% de las reuniones que solía patrocinar, lo que vamos a ver es un decremento, una baja en la participación o en los eventos a los que podemos asistir.

MARY WONG: ¿Podemos pasar por favor a la diapositiva anterior?

BENEDETTA ROSSI: Si ustedes analizan los tipos de reuniones ven que hay tres tipos de reuniones públicas de la ICANN. Olivier, creo que su pregunta tiene que ver con la categoría B y la C. Por supuesto, lo que hicimos aquí para desarrollar estas pautas adicionales es salir

del término reuniones patrocinadas por la ICANN porque esto de alguna manera creaba cierta confusión en la comunidad y lo planteamos de esta manera a la junta directiva. Yo sugeriría que esta sería una pregunta para nuestros colegas del GSE porque esto es algo que ellos organizan. Si analizamos las categorías B y C, dejando el tema de los números, vemos que hay cierta flexibilidad para poder participar o no en reuniones donde se puedan hacer contribuciones o que son organizadas por la ICANN. En este caso, cada RALO va a tener que hablar con su vicepresidente regional del departamento de GSE y determinar lo que van a hacer.

ALAN GREENBERG: Tenemos una lista de oradores. Soy yo, Tijani, Sébastien, Eduardo y creo que también Javier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Puedo intervenir yo?

ALAN GREENBERG: No, no. Ya nos excedimos. Los intérpretes necesitan un receso de 10 minutos. Podemos continuar sin interpretación si quieren. ¿Otros 10 minutos sin interpretación? Es el receso ya. Les agradezco mucho a los intérpretes. Quedan liberados. Vamos a seguir hablando sin los servicios de interpretación.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]